



КАРЛ МАРИЯ ВЕБЕР

# ВОЛЬНЫЙ СТРЕЛОК

Опера в трех актах

Либретто Ф. КИНДА

Перевод: У. КРЕЭН и М. СИРКЕЛ

Премьера: 21 декабря 1980 г.

Дирижеры — ПЕЭТЕР ЛИЛЬЕ и ТЫНУ КАЛЬЮСТЕ

Постановщик — БОРИС ТЫНИСМЯЭ

Художник — ТЫНУ ВИРВЕ

Хормейстер — народный артист ЭССР УНО ЯРВЕЛА

Концертмейстеры — РЕЭТ ЛАУЛ, ХЕЛЬЮ ТАУК, ЯАНУС ЮУЛ

Балетмейстер — народный артист ЭССР ТИИТ ХЯРМ

Концертмейстер оркестра — МАТИ УФФЕРТ

Ведет спектакль — ЮРИ КРУУС

В ролях:

Оттокар, князь

— ЭННО МИККЕЛЬСААР  
ВЯЙНО ПУУРА  
ТАРМО СИЛЬД

Куно, лесничий

— народный артист ЭССР  
ТЕО МАЙСТЕ  
ЭРВИН КЯРВЕТ

Агата, его дочь

— заслуженная артистка ЭССР  
МАРЕ ЙЫГЕВА  
ЖЕННИ АНВЕЛЬТ  
ХЕЛЬВИ РААМАТ

Анхен

— народная артистка ЭССР  
АНУ КААЛ  
заслуженная артистка ЭССР  
ХЕЛЬГИ САЛЛО

Каспар

— народный артист ЭССР  
ТЕО МАЙСТЕ  
народный артист ЭССР  
МАТИ ПАЛЬМ  
ЭРВИН КЯРВЕТ

Макс

— заслуженный артист ЭССР  
КАЛЬЮ КАРАСК  
заслуженный артист ЭССР  
ИВО КУУСК

Отшельник

— народный артист ЭССР  
ТЕО МАЙСТЕ  
народный артист ЭССР  
МАТИ ПАЛЬМ  
УНО КРЕЭН

Килиан, богатый крестьянин

— ХАНС МИЙЛЬБЕРГ  
ТАРМО СИЛЬД

Голос Самиеля

— УНО КРЕЭН  
ЭРВИН КЯРВЕТ

Духи

— ХЕЛЬО КУУСЕМЕТС, УНО КЫРСМАА,  
ЛЕЙДА ПАРРОЛ, АЛАРИ ПЫЛЬДОЯ,  
ВАЛЕНТИНА РОССАР, ЭДА СООМУС,  
ЛЕЭЛО СПИРКА, ХЕЛЬГИ ТООМ

Солистки в песне подружек

— АНУ АРЕНДИ, СИРЬЕ ВАЛЬДМА,  
ЭХА ПЯРГ, МААЯ РУМЕССЕН,  
КАЯ СИЛЬДНА, МАЙЕ СОММЕР

Действие происходит когда-то в Германии

Солисты оркестра:

ЯАН КЕРЕМ, МАРИС УФФЕРТ — альт  
ИВО ЮУЛ, ТЕЭТ ЯРВИ — виолончель

## Сюжет

Крестьяне и охотники упражняются в стрельбе в цель. Народ приветствует победителя — крестьянина Килиана. Лишь молодой охотник Макс озабочен и угрюм. Еще недавно он был лучшим стрелком в деревне, но теперь его преследуют неудачи. И сегодня он позорно промахнулся. Крестьяне во главе с завтра князь Оттокар назначил решающее состязание. Макс в отчаянии — если он завтра не победа, должна стать женой самой меткого стрелка. Макс остается один. Незаметно подкравшимся Каспар предлагает удрученному охотнику помощь, Макс сможет победить, если последует совету Каспара уговаривает Макса прийти в страшную Волчью долину, чтобы там отлить волшебные, бьющие без промаха пули. Но Макс колеблется: Волчья долина пользуется дурной славой. И только мысль о горе, которое принесет его неудача Агате, заставляет Макса решиться на этот шаг.

Агата с нетерпением ждет возвращения жениха. Неясная тревога овладевает девушкой — ей кажется, что их любви угрожают какие-то таинственные силы. Анхен пытается развлечь подругу, но безуспешно. Приходит Макс. Он встревожен и торопится уйти, заявляя, будто подстрелил оленя и этой ночью должен пойти за ним в Волчью долину. Агата и Анхен встревожены: в Волчью долину ходить опасно. Не слушая их, Макс уходит.

В таинственной и мрачной местности Каспар в полночь вызывает «черного охотника» Самиеля. Он заключил договор с дьяволом и завтра истекает его срок — Каспара ждет ад. Он умоляет Самиеля отсрочить страшный час. Вместо себя он приготовил другую жертву — скоро сюда за волшебными пулями явится Макс. Самиель согласен. Шестью пулями охотник сможет располагать свободно, седьмой же выстрел принадлежит Самиелю. Макс все еще колеблется. Призраки матери и Агаты пытаются остановить его, но тщетно. Он решительно подходит к Каспару. Литье пуль начинается.

Агата готовится к свадьбе. Тяжелые предчувствия терзают ее. Девушке привиделся страшный сон — будто она превратилась в белую голубку, и Макс стрелял в нее. Анхен пытается уверить Агату, что страх напрасен. Девушки приносят подвенечный наряд, но там оказывается и погребальный убор...

Оттокар со своей свитой присутствует на решающем состязании. Все восхищены меткостью Макса — сегодня ему удивительно везет. Макс предстоит сделать еще один, решающий выстрел. Он целился... Внезапно перед ним появляется Агата, но поздно — Макс уже выстрелил! Однако она невредима. Смертельно ранен — Каспар. В него попала седьмая, принадлежащая дьяволу пуля. Каспар умирает с проклятием на устах. Макс чистосердечно признается, какими пулями было заряжено его ружье. Возмущенный князь изгоняет Макса. Напрасно молят за него и Агата, и Куно, и весь народ. Но вот появляется отшельник. Он призывает отменить несправедливый обычай — счастье юных сердец не должно зависеть от удачи в стрельбе. Макс же заслуживает снисхождения — ведь им руководила любовь. Свадьба Макса и Агаты откладывается на год. Все славят мудрого отшельника, все счастливы.

## История создания «Вольного стрелка»

**В году 1710** некий пражский писец Георг Шмидт предстал перед судом за то, что по ночам лил в компании одного стрелка колдовские пули.

**В году 1729** издается книга «Беседы о государстве духов между Адвенно и Пневматофило», где поминается вышеназванный случай.

**В году 1810** выходит в свет «Книга духов» Августа Аппеля и Фридриха Лауна, в которой среди других новелл содержится и «Волшебный стрелок». Это — все та же история пражского писца. Изменено имя действующего лица, прибавлен трагически завершающийся любовный роман. По велению правителя охотник должен продемонстрировать свою меткость, заколдованная пуля смертельно ранит его невесту, ее родители умирают с горя, а сам стрелок влачит оставшиеся дни в безумии.

**В году 1817** Кинд передал Веберу либретто оперы, написанное по мотивам «Книги духов».

В период, следующий за наполеоновскими войнами, цензура отличалась крайней строгостью. Кинд и Вебер не могли позволить себе написать оперу, в которой трагический по воле колдовских сил конец лишь подчеркивает жестокость княжеских развлечений. Новелла из «Книги духов» подверглась серьезной переработке. Антиподом правителю вводится новое действующее лицо — благородный отшельник, защищающий свободу человеческого выбора и протестующий против жестоких обычаев и предрассудков. Поскольку Германия тех времен действительно состояла из маленьких княжеств, управляемых князьками и королями, следовало, во избежание аналогий, отнести действие в более отдаленные времена. В либретто использовались многие старинные народные обряды, например церемония испытательного выстрела, заклинания Каспара. А черный стрелок в сцене отливки заколдованных пуль — отдаленное напоминание о древнегерманском культе Вотана.

Пять главных действующих лиц оперы — пример удивительного чувства театра у Вебера. Упрямство и раздвоенность Макса, спасительная верность в любви Агаты, цинизм Каспара, инфантильный и довольно многословный юмор Анхен, верноподданическая покладистость Куно — все оттенки и полутона общения этих и других действующих лиц присутствуют в музыке, накладывая на характеры вневременную печать общечеловечности. Обогащает их и природа.

Исключительно велика роль хора в опере. То он звучит как голос природы, то выражает настроения охотников и крестьян или княжеского окружения.

Много различных оценок и мнений высказано о «Вольном стрелке». Лаконичнее других Эрнст Краузе, автор популярного в ГДР оперного лексикона: «Главным героем «Вольного стрелка» выступает не германский лес (как часто повторяют сказанное некогда Гансом Пфицнером), а сам немец в постоянном общении с силами природы. Это народная опера, народная драма, истоки которой глубже мечтательного романтизма, тем более уютного бидермейеровского восприятия природы. Тем не менее, «Вольный стрелок» — наиболее полное проявление немецкого оперного романтизма, а музыка Вебера несравненна в своей близости к природе».

Премьера оперы состоялась в Берлине **18 июня 1821 года**. Успех ее был поразительным: увертюру пришлось повторить, большинство арий завершали аплодисменты, а финал стал триумфом Вебера. Своим

подлинно народным и национальным произведением он покори́л как публику, жаждавшую услышать истинно немецкую оперу, так и проитальянски настроенный двор, боготворивший руководителя Берлинского оперного театра, известного композитора Гаспаро Спонтини. «Вольный стрелок» приобрел популярность на оперных сценах не только Германии, но и всей Европы. В Таллине эта опера прозвучала впервые в 1825 году в немецком театре. В театре «Эстония» ее ставили только один раз, в 1920 году. Начиная с 1957 года она была несколько сезонов в репертуаре театра «Ванемуйне». А в Дрездене, где жил и работал Вебер свои последние девять лет, в 1951 году состоялось тысячное представление «Вольного стрелка».

### **Карл Мария ВЕБЕР (1786—1826).**

Он родственник Вольфганга Амадея Моцарта. Алоизия Вебер, юношеская любовь Моцарта, его жена Констанца и первая Королева ночи в опере «Волшебная флейта» Жозефа Вебер были двоюродными сестрами Карла. Отец Вебера надеялся, что сын станет вундеркиндом — ореол детских лет Вольфганга не давал ему покоя. У Карла были хорошие педагоги: Микаел Гайдн (брат Йозефа Гайдна), Иоганн Непомук Калхер, Георг Йозеф Фоглер, у которых он обучался фортепиано, пению и композиции. В 15 лет он уже был автором нескольких музыкальных произведений, в том числе опер «Сила любви и вина» (1798), «Лесная дева» (1800) и «Петер Шмольц» (1801). И все-таки он не слыл вундеркиндом, во всяком случае по меркам того времени. Последующие поколения находили в Моцарте и Вебере немало родственных черт. Прежде всего они касались «Вольного стрелка» и опер зрелого Моцарта. В опере Вебера обнаруживали моцартовское знание жизни и человека, смелое соединение трагического и смешанного, что как раз и делало ее достоверной. Как и Моцарт, Вебер превыше всего ценил в оперном творчестве справедливость и доброту. Оба они хотели быть композиторами своего народа и были ими. Тема народа в творчестве Вебера и наиболее яркое ее проявление в «Вольном стрелке» не просто дань национальному (и антинаполеоновскому) движению в Германии начала XIX века. Немецкая природа, образ жизни народа и его мысли во множестве проявлений стали личной темой композитора. В нем была крестьянская кровь и по отцовской и по материнской линии. Бродяжий дух жаждал странствий, вместе с театральной труппой отца путешествовал по стране и Карл. Он видел большие и малые города, жизнь во всей ее пестроте. Он был исключительно общительным и веселым человеком. Начав работать самостоятельно, Карл использовал любой возможный (и невозможный) случай, чтобы предпринять очередное путешествие по Германии с концертной программой или просто влекомый радостью познания мира. Друзья Вебера подчас удивлялись, как он успевает писать столько музыки. За недолгую жизнь (39 лет) он написал две симфонии, несколько инструментальных концертов, много камерных произведений, песен в сопровождении фортепиано и гитары, цикл песен об отечестве «Ли́ра и меч» на слова Теодора Кёрнера и др. Но самую внушительную часть композиторской и исполнительской деятельности Вебера занимает музыкальный театр: он написал 11 опер, работал дирижером в театрах Праги и Дрездена. Хотя ни одна другая опера не может сравниться в популярности и известности с «Вольным стрелком», и в наши дни не сходят со сцены более поздние произведения Вебера «Эврианта» (1823) и «Оберон» (1826).

Заведующий постановочной частью — ЮЛО МАТЕЗЕН

Выполнением декораций руководила — ЭЛЬЗА МЯНДСАЛУ

Выполнением костюмов руководила — ЛИИС МЯННИК

Выполнение гобелена — заслуженный деятель искусств ЭССР  
УНО КЯРБИС

Выполнение цветов и гирлянд — ТИИА КААРМА  
КРИСТА СААР

Выполнение головных уборов — МАРИАНН ПЛОМПУУ  
ТИЙНА СИЛЬБАУМ

Выполнение пиротехнических эффектов — ЭВАЛЬД НАРИС  
РИХАРД УТТЕР

Свет — ЭВАЛЬД РАДИК

Главный машинист сцены — ХЕЙНО ЛИЛЛИПУУ

Цена 10 коп.